

Propositions de gouvernance pour l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Neues Auskunftssystem für die Information und die Beteiligung für den Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau



1) Documenter le dossier administratif Die behördlichen Unterlagen dokumentieren



- 2) Documenter la transmission dans le cadre du guide de procédures des consultations transfrontalières – Die Weiterleitung im Rahmen des Leitfadens zur grenzüberschreitenden Beteiligung dokumentieren
- 3) Documenter le dossier d'enquête publique, die Unterlagen des öffentlichen Verfahrens dokumentieren
- 4) Documenter le cas échéant le débat public – Eventuel die öffentliche Anhörung dokumentieren.



Secrétariat Permanent pour la Prévention des Pollutions Industrielles (S3PI)

Sekretariat für die Vermeidung industrieverursachter Umweltbelastungen

- Les S3PI* (au nombre de quinze en France) constituent des lieux de débats et de concertation sur les orientations prioritaires en matière de prévention des pollutions et des risques dans leur zone territoriale de compétence.
- Un SPPPI peut se saisir de tous les sujets qu'un groupe (d'acteurs) constitué souhaite «traiter» dans les domaines concernant l'identification et/ou la planification de projets industriels et des mesures de «prévention-précaution» qui accompagnent leur mise en oeuvre afin de :
- ...

•Bei den S3PI* (von denen es in Frankreich insgesamt 15 gibt) werden die prioritären Ausrichtungen in Hinblick auf die Vermeidung von Umweltbelastungen und -risiken in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsgebiet erörtert und abgestimmt.

•Ein SPPPI kann sich mit allen Fragen befassen, die eine Gruppe (von Akteuren) „behandeln“ möchte, und das in den Bereichen der Bestimmung und/oder Planung von Industrievorhaben und der ihre Umsetzung begleitenden Verhütungsmaßnahmen/Vorkehrungen:

•...



Secrétariat Permanent pour la Prévention des Pollutions Industrielles (S3PI)

Sekretariat für die Vermeidung industrieverursachter Umweltbelastungen

...

- protéger la santé humaine et les biens des personnes,
- préserver les ressources et milieux naturels.

(*S3PI ou SPPPI => Secrétariat Permanent pour la Prévention des Pollutions Industrielles)

Les SPPPI et leurs actions sont financés par les partenaires : l'État (Direction Régionale de l'Environnement de l'Aménagement et du Logement et Ministère en charge de l'Ecologie, du Développement Durable et de l'Energie), le monde économique et les collectivités territoriales principalement.

...

- zum Schutz von Gesundheit und Eigentum,
- zum Erhalt von Ressourcen und natürlichen Lebensräumen.

(*S3PI oder SPPPI => Sekretariat für die Vermeidung industrieverursachter Umweltbelastungen)

Die SPPPI und ihre Aktionen werden von Partnern finanziert: Im Wesentlichen vom französischen Staat (Regionaldirektion für Umwelt, Raumordnung und Wohnungsbau und Ministerium für Wirtschaft, nachhaltige Entwicklung und Energie), der Wirtschaft und den Gebietskörperschaften.



5) Servir de références dans les avis des collectivités et autres organismes consultés 5) Als Referenz dienen in den Stellungnahmen der Behörden und anderen konsultierten Unternehmen



6) Avis de l'Eurodistrict ? Stellungnahme des Eurodistrikts ?

